SONY

4-152-227-**21**(1)

Stereo Headphones

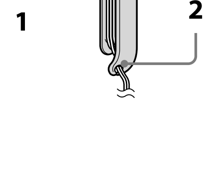
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-770LP

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand

A

B



English

Stereo Headphones

Features
- Stylish seamless headband with inside-sliding structure.
- Neodymium magnet delivers powerful sound.
- Pressure-relieving urethane-cushioned earpads for a comfortable fit.
- Convenient cord adjuster supplied.

How to use (see fig. A)
These headphones are for use with a stereo mini jack.
Wear the headphone marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side.

How to use the supplied head cushion (see fig. A)
When using the supplied head cushion with double-sided tape (for better fit), attach it on the inside of the headband as shown in the illustration.

How to use the supplied cord adjuster (see fig. B)
You can adjust the cord length by winding the cord on the cord adjuster.
(The cord can be wound to the cord adjuster up to 30 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

1. **Wind the cord.**
2. **Push cord into slot hole to secure in place.**

Note
Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

Specifications
Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 107 dB/mW / Frequency response: 12 – 24,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), Y type / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 76 g (2.68 oz) without cord / Supplied accessories: Cord adjuster (1), Head cushion (1), Card warranty (1), Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads and head cushion may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads and head cushion can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques
- Serre-tête élégant sans couture avec structure coulissante intérieure.
- Aimant au néodyme pour un son puissant.
- Oreillettes avec coussin en uréthane réduisant les tensions pour un port confortable.
- Système de réglage du cordon pratique fourni.

Procédure d'utilisation (voir fig. A)
Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.
Portez le casque en plaçant l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué Ⓛ, porte un point tactile pour le distinguer.

Comment utiliser le coussin de tête fourni (voir fig. A)
Lorsque vous utilisez le coussin de tête fourni avec de l'adhésif double face (pour une meilleure adhérence), fixez-le à l'intérieur du serre-tête, de la manière illustrée.

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. B)
Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.
(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 30 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

1. **Enroulez le cordon.**
2. **Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Spécifications
Type : Ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 107 dB/mW / Réponse en fréquence : 12 – 24 000 Hz / Cordon : 1,2 m (47 1/4 po.), type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo plaquée or / Poids : Environ 76 g (2,68 on) sans cordon / Accessoires fournis : Système de réglage du cordon (1), Coussin de tête (1), Carte de garantie (1), Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes et le coussin de tête peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes et un coussin de tête de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale
- Das elegante, nahtlose Kopfband lässt sich innen verschieben und verstellen.
- Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang.
- Die Ohrpolster mit druckmilderndem Urethan gewährleisten hohen Tragekomfort.
- Eine komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge wird mitgeliefert.

Gebrauch (siehe Abb. A)
Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibuchse gedacht.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten und die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.
An der linken Hörmuschel mit der Markierung Ⓛ befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

So verwenden Sie das mitgelieferte Kopfpolster (siehe Abb. A)
Bringen Sie das mitgelieferte Kopfpolster wie in der Abbildung gezeigt mit doppelseitigem Klebeband (für einen guten Halt) innen am Kopfband an.

So verwenden Sie die mitgelieferte Kabeleinstellvorrichtung (siehe Abb. B)
Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinstellvorrichtung wickeln.
(Sie können bis zu 30 cm Kabel um die Einstellvorrichtung wickeln. Wenn Sie mehr darum herum wickeln, rutscht das Kabel leicht von der Einstellvorrichtung herunter.)

1. **Wickeln Sie das Kabel auf.**
2. **Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.**

Hinweis
Wickeln Sie nicht den Stecker oder die Kabelverzweigung um die Einstellvorrichtung. Andernfalls wird das Kabel belastet und Kabeladern können abreißen.

Technische Daten
Typ: Offen, dynamisch / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 107 dB/mW / Frequenzgang: 12 – 24.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 76 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Kabeleinstellvorrichtung (1), Kopfpolster (1), Garantiekarte (1), Bedienungsanleitung (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster und das Kopfpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster und ein Ersatzkopfpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características
- Diadema elegante sin juntas con estructura interna deslizante.
- El imán de neodimio proporciona un potente sonido.
- Almohadillas de uretano para aliviar la presión para un ajuste confortable.
- Práctico regulador de cable suministrado.

Utilización (consulte la figura A)
Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.
Colóquese el auricular marcado con una Ⓡ en la oreja derecha y el auricular marcado con una Ⓛ en la oreja izquierda.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo.

Utilización la almohadilla para la cabeza suministrada (consulte la figura A)
Cuando utilice la almohadilla para la cabeza suministrada con doble cinta (para un mejor ajuste), colóquela en el interior de la diadema como se muestra en la ilustración.

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura B)
Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable.
(Es posible enrollar hasta 30 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

1. **Enrolle el cable.**
2. **Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.**

Nota
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Especificaciones
Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 107 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 12 – 24.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Enchufe: minienchufe estéreo dorado / Peso: aprox. 76 g sin el cable / Accesorios suministrados: Regulador del cable (1), Almohadilla para la cabeza (1), Tarjeta de garantía (1), Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche
- Elegante e compatta fascia per la testa con struttura a scomparsa.
- Magnete al neodimio per un audio potente.
- Cuscinetti delle cuffie imbottiti in uretano per una minore pressione e un maggior comfort.
- Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione.

Modalità d'uso (vedere fig. A)
Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo.
Posizionare la cuffia con il segno Ⓡ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓛ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità d'uso del cuscinetto per la testa in dotazione (vedere fig. A)
Per utilizzare il cuscinetto per la testa in dotazione con nastro a lato doppio (per un miglior comfort), attaccarlo all'interno della fascia per la testa come mostrato nella figura.

Modalità d'uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. B)
È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.
(Il cavo può essere avvolto sul relativo dispositivo di regolazione fino a 30 cm. Se lo si avvolge ulteriormente, il cavo viene via facilmente dal dispositivo.)

1. **Avvolgere il cavo.**
2. **Spingere il cavo nel foro a incastro per bloccarlo.**

Nota
Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Caratteristiche tecniche
Tipo: aperto, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 107 dB/mW / Risposta in frequenza: 12 – 24.000 Hz / Cavo: 1,2 m , tipo a Y / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 76 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Dispositivo di regolazione del cavo (1), Cuscinetto per la testa (1), Scheda di garanzia (1), Istruzioni per l'uso (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie e il cuscinetto per la testa potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie e cuscinetto per la testa opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Português

Auscultadores estéreo

Características
- Aro de cabeça elegante, com estrutura deslizante para o interior.
- O magnete de neodímio oferece um som poderoso.
- Almofadas de auricular em uretano para alívio de pressão e utilização confortável.
- Prático regulador de cabo fornecido.

Como utilizar (consulte fig. A)
Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com uma minificha estéreo.
Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo.

Como utilizar a almofada de cabeça fornecida (consulte fig. A)
Quando utilizar a almofada de cabeça com fita de dois lados (para uma colocação mais estável), prenda-a na parte interior do aro de cabeça, conforme indicado na ilustração.

Como utilizar o regulador de cabo fornecido (consulte fig. B)
Pode regular o comprimento do cabo enrolando o cabo no regulador de cabo.
(O cabo pode ser enrolado no regulador de cabo até 30 cm. Se enrolar um comprimento superior, o cabo sairá facilmente do regulador de cabo.)

1. **Enrole o cabo.**
2. **Pressione o cabo no sentido do orifício da ranhura para fixá-lo no lugar.**

Nota
Não enrole a ficha ou secção dividida do cabo, pois colocará o cabo sob tensão e poderá provocar a quebra do fio.

Especificações
Tipo: Ar aberto, dinâmico / Unidade accionadora: 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 107 dB/mW / Resposta em frequência: 12 – 24.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y / Ficha: Minificha estéreo com banho de ouro / Peso: Aprox. 76 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: Regulador de cabo (1), Almofada de cabeça (1), Cartão de garantia (1), Manual de Instruções (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas de auricular e a almofada de cabeça podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

As almofadas de auricular e almofada de cabeça de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Funkcje
- Elegancki, łatwy w noszeniu pałąk z mechanizmem wsuwania do środka.
- Magnes neodymowy zapewniający doskonały dźwięk.
- Wygodne nauszniki z chroniącą przed uciskiem wyściółką uretanową.
- Wygodny regulator przewodu w zestawie.

Użytkowanie (patrz rys. A)
Słuchawki przeznaczone są do użytku z wtykiem stereofonicznym typu mini jack.
Słuchawkę oznaczona literą Ⓡ należy nosić na prawym uchu, a literą Ⓛ na lewym uchu.
Na słuchawce oznaczonej literą Ⓛ znajduje się wyróżniająca ją wypustka.

Jak używać poduszki na głowę znajdującej się w zestawie (patrz rys. A)
Poduszkę na głowę znajdującą się w zestawie, mocowaną za pomocą taśmy dwustronnej (lepsze dopasowanie) należy przymocować do wewnętrznej powierzchni pałąka w sposób pokazany na rysunku.

Jak używać regulatora przewodu znajdującego się w zestawie (patrz rys. B)
Długość przewodu można regulować, nawijając przewód na regulator.
(Na regulator można nawinąć maks. 30 cm przewodu. Nadmiar przewodu łatwo spada z regulatora.)

1. **Nawiń przewód.**
2. **Wciśnij przewód do otworu, tak aby się nie ruszał.**

Uwaga
Nie należy nawijać wtyku ani dzielić części przewodu, ponieważ powoduje to naprężenie przewodu i może spowodować jego przerwanie.

Dane techniczne
Typ: otwarty, dynamiczny / Jednostki sterujące: 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*) / Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz / Czułość: 107 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 12 – 24 000 Hz / Przewód: 1,2 m, typ Y / Wtyk: pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Waga: ok. 76 g (bez przewodu) / Dostarczone wyposażenie: Regulator przewodu (1), Poduszka na głowę (1), gwarancja na kartę (1), instrukcja obsługi (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności
- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Nie należy poddawać słuchawek silnym wstrząsom.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- W wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania wyściółka nauszników i poduszka na głowę mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie należy pozostawiać brudnego wtyku, ponieważ może to spowodować pogorszenie jakości dźwięku.
- Słuchawki należy czyścić suchą, miękką szmatką. Podczas czyszczenia nie należy dmuchać na jednostki sterujące. Nie należy dopuszczać do zabrudzenia wtyczki. W przeciwnym razie jakość dźwięku może ulec pogorszeniu.
- Słuchawek nie należy pozostawiać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gorąco lub wilgoć.

Zapasowe nauszniki i poduszki na głowę można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fejhallgató

Jellemzők
- Stílusos, alig látható, önmagába csúsztatható fejpánt.
- A neodímium mágnes erőteljes hangzást nyújt.
- Kényelmesen illeszkedő, nyomást enyhítő, uretánnal párnázott fülpárnák.
- Kényelmesen használható kábelhossz-beállító mellékelve.

Használat (lásd A ábra)
A fejhallgatót mini sztereo csatlakozóra lehet csatlakoztatni.
Úgy helyezze a fejére, hogy az Ⓡ jelölésű fele a jobb, az Ⓛ jelölésű fele a bal fülére kerüljön.
Az Ⓛ jelölésű bal oldali hangszórót tapintható pont különbözteti meg.

A mellékelt fejpárna használata (lásd A ábra)
Ha a mellékelt, kétoldalas szalaggal ellátott fejpárnát szeretné használni (a jobb illeszkedés érdekében), az ábra szerint tapassza a fejpánt belsejére.

A mellékelt kábelhossz-beállító használata (lásd B ábra)
A kábel hosszát a kábelhossz-beállítóra felcsévélve lehet beállítani.
(A kábelhossz-beállítóra legfeljebb 30 cm kábelt lehet feltekercselni. Ha ennél többet tekercsel fel, a kábel könnyen letekeredhet a kábelhossz-beállítóról.)

1. **Tekercselje fel a kábelt.**
2. **A hasítékba nyomva rögzítse a kábelt.**

Megjegyzés
Ne tekercselje fel a csatlakozódugaszt vagy a kábel hasított részét, mert a kábel megfeszülhet és elszakadhat.

Műszaki adatok
Típus: Nyitott, dinamikus / Hangszóró: 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 107 dB/mW / Frekvenciaátvitel: 12 – 24 000 Hz / Kábel: 1,2 m, Y típus / Dugasz: Aranyozott sztereo mini csatlakozódugasz / Tömeg: kb. 76 g (kábel nélkül) / Mellékelt tartozékok: Kábelhossz-beállító (1), Fejpárna (1), Jótállási kártya (1), Használati útmutató (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a hangszórókat.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során deformálódhat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a fülpárnák és a fejpárna minősége romolhat.
- Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa. Tisztítás közben ne fújja a fejhallgatót. Ne engedje, hogy a csatlakozódugó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, hőtől vagy nedvességtől.

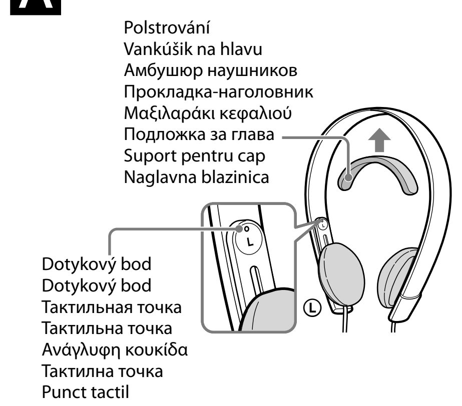
Tartalék vagy csere-fülpárnákat és fejpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

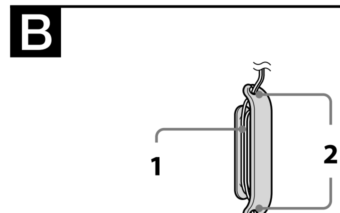
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

A



B



Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- Stylový a hladký obrouček s vnitřním posuvným systémem.
- Neodymový magnet poskytuje silný zvuk.
- Protitlakové ušní polštářky z polyuretanu zaručují pohodlné nošení.
- Dodána vhodná zarážka kabelu.

Použití (viz obr. A)

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem.

Nasaďte sluchátko označené písmenem Ⓡ na pravé ucho a sluchátko Ⓛ na levé.

Na jednotce značené Ⓛ je dotykový bod, aby bylo možné rozlišit levou stranu.

Použití dodaného polstrování (viz obr. A)

Když používáte dodané polstrování s oboustrannou páskou (pro pohodlnější nošení), připojte ji k vnitřní straně obroučku, jak je uvedeno na ilustraci.

Použití dodané spony pro úpravu délky drátu (viz obr. B)

Délku drátu lze upravit namotáním drátu na sponu pro úpravu délky drátu.

(Drát lze namotat na sponu do 30 cm. Namotáte-li více drátu, nebude drát na sponě pořádně držet.)

1 Namotejte drát.

2 Zaklesnutím drátu do otvoru štěrbiny jej zajistíte, aby se nehýbal.

Poznámka

Nenavíjejte konektor ani neoddělujte dráty od sebe, mohlo by dojít k napínání a poškození drátu.

Technické údaje

Typ: Otevřený, dynamický / Měnič: 30 mm, kopulovitého tvaru (CCAW Voice Coil) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při 1 kHz / Citlivost: 107 dB/mW / Frekvenční rozsah: 12 – 24 000 Hz / Kabel: 1,2 m, typ Y / Zásuvka: Pozlacená stereo mini zásuvka / Hmotnost: přibl. 76 g bez kabelu / Dodávané příslušenství: Spona pro úpravu délky drátu (1), Polstrování (1), Záruka karty (1), Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otřesům.
- S měniči zvuku zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Krytky sluchátek a polstrování se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Zástrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na jednotku nefoukejte. Nedopusťte aby se zásuvka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Neponechávejte stereo sluchátka na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

Volitelné náhradní ušní polštářky a polstrování lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nákladním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Funkcie

- Štýlový hladký hlavový most so zasúvacou štruktúrou.
- Neodýmový magnet prináša výkonný zvuk.
- Polyuretánom vystlané, netlačiace štuple do uší pre pohodlné nasadenie.
- Dodávané s pohodlným adaptérom kábla.

Návod na použitie (pozri obr. A)

Tieto slúchadlá sa používajú s konektorom typu stereo mini.

Slúchadlo označené písmenom Ⓡ si vložte do pravého ucha a slúchadlo označené písmenom Ⓛ do ľavého ucha.

Aby ste zistili, ktorá je ľavá strana, na jednotke označenej s písmenom Ⓛ je dotykový bod.

Ako používať dodaný vankúšik na hlavu (pozri obr. A)

Ak používate dodávaný vankúšik s obojstrannou páskou (na lepšie uchytenie), pripevnite ho na vnútornú stranu hlavového mosta, ako je to znázornené na obrázku.

Ako používať dodaný adaptér kábla (pozri obr. B)

Dĺžku kábla môžete prispôsobiť tak, že ho naviniete na adaptér kábla. (Na adaptér môžete navinúť až do 30 cm kábla. Ak naviniete dlhší kus, kábel sa z adaptéra ľahko zosunie.)

1 Naviňte kábel.

2 Zatlačte ho do zárezu v drážke, aby bol pevne na mieste.

Poznámka

Nenavíjajte konektor alebo rozdelenú časť kábla, pretože v takto namáhanom kábli by sa mohol porušiť vodič.

Technické parametre

Typ: otvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: 30 mm, kopulovitý typ (CCAW hlasová cievka) / Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz /

Citlivosť: 107 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 12 – 24 000 Hz / Kábel: 1,2 m, typ Y / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: pribl. 76 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: Adaptér kábla (1), Vankúšik na hlavu (1), Záručný list (1), Návod na používanie (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Štuple do uší a vankúšik na hlavu sa môžu pri dlhom skladovaní alebo používaní znehodnotiť.
- Udržiavajte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá čistite suchou a mäkkou handričkou. Nefúkajte do slúchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenechávajte stereo slúchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné štuple do uší a vankúšik na hlavu si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Характеристики

- Стильный монолитный ободок наушников с конструкцией, обеспечивающей сдвигание внутрь.
- Мощный звук достигается благодаря использованию неодимового магнита.
- Мягкие вкладыши из уретана ослабляют давление на уши и обеспечивают комфортное расположение на ухе.
- Удобный регулятор длины шнура (прилагается).

Использование (см. рис. A)

Эти наушники используются со стереофоническим мини-гнездом.

Наденьте наушники: маркировкой Ⓡ на правое ухо, а маркировкой Ⓛ – на левое.

На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы Ⓛ, определяющая левую сторону устройства.

Использование прилагаемого амбушюра наушников (см. рис. A)

При использовании прилагаемого амбушюра с двусторонней клейкой лентой (для лучшего крепления) прикрепите амбушюр на нижнюю часть ободка наушников, как показано на рисунке.

Использование прилагаемого регулятора длины шнура (см. рис. B)

Можно отрегулировать длину шнура, намотав его на регулятор длины шнура.

(На регуляторе длины шнура может поместиться отрезок шнура длиной до 30 см. Более длинный шнур не может надежно удерживаться на регуляторе.)

1 Намотайте шнур.

2 Просуньте шнур в прорезь отверстия, чтобы закрепить его.

Примечание

Не наматывайте разделенный отдел шнура или отдел шнура, на котором находится штекер, поскольку это может привести к натяжению шнура и повреждению провода.

Технические характеристики

Тип: открытый, динамический / Динамики: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощность:
1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц /
Чувствительность: 107 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 12 – 24000 Гц / Шнур: 1,2 м, Y-образного типа /
Штекер: позолоченный мини-стереоштекер /
Масса: прибл. 76 г без шнура / Входящие в комплект принадлежности: регулятор длины шнура (1), амбушюр наушников (1), гарантийный талон (1), инструкция по эксплуатации (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдавливания; это может привести к деформации наушников при длительном хранении.
- Вкладыши и амбушюр наушников могут портиться при длительном хранении или использовании.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очистите наушники мягкой сухой тканью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереофонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сменные вкладыши и амбушюр наушников можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Особливості

- Стильна суцільна дужка, що забезпечує складання навушників зсуванням.
- Неодимовий магніт забезпечує потужне звучання.
- Амбушюри з уретановими прокладками зменшують тиск на вуха та забезпечують комфортне носіння.
- Зручний регулятор довжини шнура додається.

Настанови щодо користування (див. мал. A)

Під'єднання навушників здійснюється через мініатюрний стереороз'єм.

Надягніть телефон із позначкою Ⓡ на праве вухо, та телефон із позначкою Ⓛ на ліве вухо.

Лівий телефон Ⓛ можна визначити на дотик за допомогою спеціальної тактильної точки.

Настанови щодо використання прокладки-наголовника, що додається (див. мал. A)

Встановлюючи прокладку-наголовник із двосторонньою клейкою стрічкою, що додається (для зручнішого носіння навушників), наклейте її на дужку зсередини, як зазначено на ілюстрації.

Настанови щодо використання регулятора довжини шнура, що додається (див. мал. B)

Аби скоротити довжину шнура, намотайте його на регулятор довжини.

(Довжина шнура, намотаного на регулятор довжини, не повинна перевищувати 30 см. Інакше шнур легко спадатиме з регулятора.)

1 Намотайте шнур.

2 Аби зафіксувати шнур, просуньте його у проріз отвору.

Примітка

Аби уникнути натягнення шнура та можливого розриву дроту, не намотуйте шнур впритул до штекера та не накручуйте на регулятор розділений відрізок шнура.

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники / Динаміки: 30 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Повний опір: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 107 дБ/мВт / Діапазон частот: 12 – 24000 Гц / Шнур: 1,2 м, тип Y / Штекер: мініатюрний стереофонічний штекер зі золотим покриттям / Вага: прибл. 76 г без шнура / Додаткове приладдя: регулятор довжини шнура (1), прокладка-наголовник (1), гарантійний талон (1), інструкція з експлуатації (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обережно обходьтеся з динаміками.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування амбушюрів та прокладки-наголовника.
- Не залишайте штекер навушників брудним, аби уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не дмухайте на телефони під час чищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонавушники в місцях, підданих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.

Додаткові запасні амбушюри та прокладку-наголовник можна замовити у найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Κομψή στέκα ακουστικών χωρίς ραφές που ρυθμίζεται εσωτερικά.
- Ο μαγνήτης νεοδυμίου παράγει ενισχυμένο ήχο.
- Προστατευτικά μαξιλαράκια ουρεθάνης που απορροφούν την πίεση, για άνετη εφαρμογή.
- Παρέχεται βολικός ρυθμιστής καλωδίου.

Τρόπος χρήσης (βλ. εικόνα A)

Αυτά τα ακουστικά προορίζονται για χρήση σε μίνι υποδοχή στέρεο.

Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη Ⓡ στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη Ⓛ στο αριστερό.

Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στη μονάδα με την ένδειξη Ⓛ για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά.

Τρόπος χρήσης του μαξιλαριού κεφαλιού που παρέχεται (βλ. εικόνα A)

Όταν χρησιμοποιείτε το μαξιλαράκι κεφαλιού που παρέχεται με ταινία διπλής όψης (για καλύτερη εφαρμογή), προσαρτήστε το στην εσωτερική πλευρά της στέκας των ακουστικών, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Τρόπος χρήσης του ρυθμιστή καλωδίου που παρέχεται (βλ. εικόνα B)

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίγοντας το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου.

(Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο στο ρυθμιστή καλωδίου μέχρι τα 30 εκατοστά. Αν το τυλίξετε περισσότερο, το καλώδιο βγαίνει εύκολα από το ρυθμιστή καλωδίου.)

1 Τυλίξτε το καλώδιο.

2 Σπρώξτε το καλώδιο μέσα από την οπή για να το ασφαλίσετε στη θέση του.

Σημείωση

Μην τυλίγετε το βύσμα ή το τμήμα διαχωρισμού του καλωδίου, γιατί έτσι το καλώδιο θα τεντωθεί υπερβολικά και ενδέχεται να σπάσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Ανοιχτού τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 107 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 12 – 24.000 Hz / Καλώδιο: 1,2 m, τύπου Y / Βύσμα: Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο / Βάρος: Περίπου 76 g χωρίς το καλώδιο / Παρεχόμενα εξαρτήματα: Ρυθμιστής καλωδίου (1), Μαξιλαράκι κεφαλιού (1), Εγγύηση κάρτας (1), Οδηγίες λειτουργίας (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Χειριστείτε τις μονάδες οδήγησης με προσοχή.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Τα προστατευτικά μαξιλαράκια και το μαξιλαράκι κεφαλιού μπορεί να φθαρούν από τη μακρόχρονη αποθήκευση ή χρήση.
- Μην αφήνετε την υποδοχή βρώμικη, διαφορετικά ο ήχος ενδέχεται να ακούγεται παραμορφωμένος.
- Καθαρίζετε τα ακουστικά με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην φυσάτε τις μονάδες κατά τον καθαρισμό. Μην αφήνετε την υποδοχή να λερωθεί, διαφορετικά η ποιότητα του ήχου ενδέχεται να χειροτερέψει.
- Μην αφήνετε τα στερεοφωνικά ακουστικά σε θέση που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, ζέστη ή υγρασία.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια και μαξιλαράκια κεφαλιού από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της E.E

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики

- Стилна безшевна лента за глава с конструкция с вътрешно плъзгане.
- Неодимиев магнит осигурява мощен звук.
- Меки уретанови вложки облекчаващи натиска върху ушите за удобно поставяне.
- Удобен регулатор на дължината на кабела доставен.

Използване (вижте фиг. A)

Тези слушалки се използват със стерео мини-щекер.

Поставяйте маркираната с Ⓡ слушалка на вашето дясно ухо, а маркираната с Ⓛ, на вашето ляво ухо.

На маркираната с Ⓛ слушалка има тактилна точка, за да се разпознава лявата страна.

Използване на доставената подложка за глава (вижте фиг. A)

Когато използвате доставената подложка за глава с двустранна лента (за по-добро напасване), закрепете същата върху вътрешната страна на лентата за глава по показания на илюстрацията начин.

Използване на доставения регулатор на дължината на кабела (вижте фиг. B)

Можете да регулирате дължината на кабела чрез навиване на същия върху регулатора на дължината.

(Кабелът може да се навива върху регулатора на дължината до 30 см. Ако навиете повече, кабелът се изважда лесно от регулатора на дължината на кабела.)

1 Навийте кабела.

2 Вкарайте кабела в прореза на отвора, за да го закрепите.

Забележка

Не навивайте частта с щекера и разклонената част на кабела, понеже това ще напрегне кабела и може да се получи скъсване на проводници.

Спецификации

Тип : За ползване на открито, динамичен / Задвижващ блок : 30 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка) / Максимална мощност : 1 000 mW (IEC*) / Импеданс : 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност : 107 dB/mW / Честотна лента : 12 – 24 000 Hz / Кабел : 1,2 м, Y тип / Щекер : Позлатен стерео мини-щекер / Тегло : Прибл. 76 г без кабел / Приложени аксесоари : Регулатор на дължината на кабела (1), Подложка за глава (1), Гаранционна карта (1), Инструкции за работа (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не допускайте подлагане на слушалките на силни удари.
- Пазете задвижващите блокове.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- При продължително съхранение или използване наушниците и подложката за глава могат да се разрушат.
- Не оставяйте щекера да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Чистете слушалките с мека, суха тъкан. При почистване не духайте върху слушалките. Не допускайте замърсяване на щекера, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Не оставяйте слушалките на място, където те могат да бъдат подложени на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или влага.

Резервни наушници и подложка за глава за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Bandă pentru cap elegantă, fără cusături, cu structură glisantă la interior.
- Un magnet din neodim asigură un sunet puternic.
- Sisteme de protecţie pentru urechi, căptuşite cu uretan, pentru o purtare convenabilă.
- Sistem convenabil de reglare a cablului furnizat.

Mod de utilizare (vezi fig. A)

Aceste căşti sunt destinate utilizării cu o mini-mufă stereo.

Purtaţi casca marcată cu Ⓡ la urechea dreaptă, iar cea marcată cu Ⓛ la urechea stângă.

Pe casca marcată cu Ⓛ se află un punct tactil, pentru a se putea deosebi partea stângă.

Modul de utilizare a suportului pentru cap furnizat (vezi fig. A)

Când utilizaţi suportul pentru cap furnizat cu bandă cu două feţe (pentru o mai bună potrivire), montaţi-l în partea interioară a benzii pentru cap, aşa cum se vede în ilustraţie.

Modul de utilizare a dispozitivului de reglare a cablului furnizat (vezi fig. B)

Puteţi regla lungimea cablului prin înfăşurarea acestuia pe dispozitivul de reglare.

(Cablul poate fi înfăşurat pe dispozitivul de reglare până la 30 cm. Dacă înfăşuraţi mai mult, cablul va ieşi cu uşurinţă din dispozitivul de reglare.)

1 Înfăşuraţi cablul.

2 Împingeţi cablul în orificiul fantei pentru a-l fixa.

Notă

Nu înfăşuraţi mufa sau porţiunea divizată a cablului, deoarece acest lucru poate tensiona cablul şi poate produce o rupere a unui fir.

Specificaţii

Tip: Pentru spaţii deschise, dinamic / Unitate de acţionare: 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / Capacitate de manipulare putere: 1.000 mW (IEC*) / Impedanţă: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 107 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 12 – 24.000 Hz / Cablu: 1,2 m, tip Y / Mufă: Mini-mufă stereo suflată cu aur / Masă: Aprox. 76 g fără cablu / Accesorii furnizate: Dispozitiv reglare cablu (1), Suport pentru cap (1), Card de garanţie (1), Instrucţiuni de utilizare (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internaţională)

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului rutier, nu utilizaţi căştile în timp ce conduceţi autoturismul sau mergeţi pe bicicletă.
- Nu supuneţi căştile la şocuri excesive.
- Manipulaţi cu atenţie unităţile de acţionare.
- Nu aplicaţi greutăţi sau presiune asupra căştilor, deoarece acestea se pot deforma pe durata unei perioade de depozitare prelungite.
- Sistemele de protecţie a urechilor şi suportul pentru cap se pot deteriora prin depozitare sau utilizare timp îndelungat.
- Nu lăsaţi mufa să se murdărească, deoarece se pot produce distorsiuni ale sunetului.
- Curăţaţi căştile cu o lavetă moale şi uscată. Nu suflaţi pe unităţi în timp ce le curăţaţi. Nu permiteţi murdărirea mufei, deoarece sunetul se poate deforma.
- Nu lăsaţi căştile stereo într-o locaţie supusă la lumină solară directă, căldură sau umezeală.

Sisteme opţionale de protecţie a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Dezafectarea echipamentelor electrice si electronice vechi (Se aplica pentru tarile membre ale uniunii europene si pentru alte tari europene cu sisteme de colectare separata)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indica faptul ca acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice si electronice. Asigurându-va ca acest produs este dezafectat in mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului si a sanatatii umane, daca produsul ar fi fost dezafectat in mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, va rugam sa contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Možnosti

- Eleganten naglavni obroč brez šivov s strukturo, ki se potisne navznoter.
- Magnet iz neodima omogoča močne tone.
- Uretanske blazinice za udobno prileganje, ki blažijo pritisk na ušesa.
- Priročni prilagodilnik za kabel je priložen.

Uporaba (gl. sliko A)

Te slušalke se uporabljajo s stereo mini priključkom.

Slušalko z oznako Ⓡ nosite na vašem desnem ušesu, tistega z oznako Ⓛ pa na levem ušesu.

Otipljiva pika z oznako Ⓛ na enoti omogoča prepoznavanje leve strani.

Uporaba priložene naglavne blazinice (gl. sliko A)

Če želite uporabiti priloženo naglavno blazinico z dvostranskim trakom (za boljše prileganje), jo namestite na notranjo stran naglavnega obroča, kot prikazuje ilustracija.

Kako uporabljati priloženi prilagodilnik za kabel (gl. sliko B)

Dolžino kabla lahko prilagodite tako, da kabel navijete na prilagodilnik.

(Kabel lahko navijete na prilagodilnik za kabel do 30 cm. Če navijete več, kabel zlahka zdrsne s prilagodilnika.)

1 Navijte kabel.

2 Kabel potisnite v odprtinico, da ga zavarujete na svojem mestu.

Opomba

Ne upogibajte vtiča in kabla ne vlecite narazen, saj se s tem kabel napne in žica zlomi.

Specifikacije

Vrsta: Za uporabo na prostem, dinamične / Pogonska enota: 30 mm, kupolastega tipa (CCAW Voice Coil) / Moč: 1.000 mW (IEC*) / Impedanca: 24 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 107 dB/mW / Frekvenčni odziv: 12 – 24.000 Hz / Kabel: 1,2 m, tipa Y / Vtič: pozlačeni stereo mini vtič / Masa: pribl. 76 g brez kabla / Dobavljeni dodatki: prilagodilnik kabla (1), naglavna blazinica (1), garancijska kartica (1), navodila za uporabo (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Ukrepi

- Poslušanje zelo glasnih zvokov lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
- Slušalk ne izpostavljajte udarcem.
- S pogonskimi enotami delajte previdno.
- Slušalk ne izpostavljajte teži ali pritisku, saj se lahko deformirajo.
- Ušesne in naglavne blazinice se zaradi dolgotrajnega skladiščenja in uporabe lahko obrabijo.
- Vtiča ne pustite umazanega, saj to lahko moti zvok.
- Slušalke očistite z mehko suho krpo. Med čiščenjem ne pihajte v dele slušalk. Pazite, da se priključek ne umaže, sicer se zvok lahko poslabša.
- Stereo slušalk ne pustite na mestu, kjer bi bile izpostavljene neposredni sončni svetlobi, vročini ali vlagi.

Nadomestne in naglavne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.